

## தமிழ் - பெயர்ச்சொல்த் தொகுப்பு I - மென்பொருள்

ச. சாசலின் பிரிசில்டா\* & சே. இராஜாராமன் \*\*

\*தமிழ்த்துறை, உதவிப்பேராசிரியர்,

அருள் ஆனந்தர் கல்லூரி, கருமாதூர், மதுரை. <sjaslinepresilda@gmail.com>

\*\* உயர்நிலை கணினிப்பொறிஞர்,

இன்போசிஸ் நிறுவனம், சென்னை <neechalkaran@gmail.com>

### முன்னுரை:

பேசப்படும் மொழியின் அடித்தளம் தான் சொல். இது ஒலிகளின் சேர்க்கையாகும். இந்த ஒலிச் சேர்க்கையினை ஒரு கருத்து வடிவத்துடன் தொடர்பு படுத்தாவிடில், அந்த ஒலிகள் பொருளற்ற ஒலிகளாகவே இருக்கும். கணிதம், அறிவியல், அல்லது வேறு எந்த அறிவுத் துறையினைப் புரிந்து தெளிவதற்கும் மொழி முதன்மையானது. மொழியின் துணைகொண்டு தான் குழந்தை சிந்திக்க, பேச, எழுத, தீர்மானிக்க முடிகிறது. கல்வியின் அனைத்துத் தன்மைகளையும் தொடர்பு படுத்தி, நினைப்பது, முடிவெடுப்பது, செயல்படுவது ஆகிய அனைத்தையும் மொழி மூலமாகவும், மொழியின் உதவியாலுமே குழந்தை செய்கிறது. ஒரு குழந்தையின் அறிவு வளர்ச்சியும், மொழி வளர்ச்சியும் ஒன்றை ஒன்று முழுவதும் சார்ந்துள்ளது.

### மொழித்திறன்கள்:

ஒரு மொழி எழுத்து மொழியைக் கொண்டதாயின் அது உலகில் நிலைத்து நிற்கும். அம்மொழி வாழ்வதற்கு முக்கிய காரணம் அதன் எழுத்து முறையாகும். அறிவியல் தொழில் நுட்பம், கலை அம்சங்கள் போன்றவற்றை ஒரு தலைமுறையிலிருந்து அடுத்தத் தலைமுறைக்கு எடுத்துச்செல்லும் ஊடகம் எழுத்து மொழியாகும். ஆகையால் எழுத்துத் திறன்களை வளர்ப்பது முறையான கல்விச் செயற்பாடுகளில் முதன்மையானதாகும். பேச்சுமொழி எழுத்துமொழி ஆகிய இரண்டுமே ஒரு வாழும்மொழிக்கு அடிப்படையாக இருந்தாலும் மொழியின் அடிப்படைத் திறன்களான கேட்டல், பேச்சு, வாசிப்பு, எழுத்து என்பனவற்றுள் வரும் எழுத்துதல்த் திறன் ஏனைய மூன்றிலிருந்தும் சற்று வேறுபட்ட நிலையில் காணப்படுகின்றது மொழியின்வழி கருத்துக்களை வல்லமையாக வெளியிடுகின்ற திறன் எழுத்துதல்த் திறனுக்குண்டு. ஆதலால்தான் இது மொழியின் உயர்நிலைத் திறனாகக் கொள்ளப்படுகின்றது.

### **தாய்மொழிக் கல்வியும் சமுதாய மேன்மையும்:**

தாய் மொழியில் சிந்திக்கத் தொடங்கும் குழந்தைகளுக்கு தாய் மொழியிலேயே எழுதவும், வாசிக்கவும் கற்றுக் கொடுக்கப்பட வேண்டும். அதுவே அவர்களின் மூளை வளர்ச்சிக்கும் உதவி புரியும். தாய் மொழியில் கற்பதே அவர்களுக்கு எளிதாகவும் புரியும்வகையிலும் இருக்கும். உலக நாடுகள் அனைத்தும் தாய் மொழிக் கல்வியின் அவசியத்தை உணர்ந்து அதை நோக்கி நகர்ந்துள்ளன. நம் நாட்டிலும் அதன் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்து தாய் மொழிக் கல்வியை வலியுறுத்தினால்தான் ஒருவலிமையான தலைநிமிர்ந்த சமூகத்தை உருவாக்க முடியும்.

தாய் மொழியில் கல்வி பற்றி ஐ நா சபையின் யுநெஸ்கோ (UNESCO) அமைப்பு பல்லாண்டு காலமாக ஆராய்ச்சி செய்துவருகிறது. அந்த ஆராய்ச்சியின் அடிப்படையில் சில தகவல்கள் மற்றும் வழி முறைகளை வழங்கியுள்ளது.

முதலாவதாகத் தாய் மொழியில் கல்வி பயிலும் குழந்தைகளே மிகவும் ஆழமாகக் கல்வி கற்கின்றனர். இது அனைத்து வயதினர்க்கு அளிக்கப்படும் கல்விக்கும் பொருந்தும்.

தாய் மொழியில் கல்வி கற்பதன் மூலம் குழந்தைகள் கற்பதை தாங்கள் பேசுவதுடன் அல்லது சமூகத்துடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்க முடியும். அதனால் அவர்கள் எளிதில் கற்கின்றனர், அவர்கள் ஒன்றை நோக்கும் விதம் வேறுமொழியில் கற்பவர்களை விட மாறுபடுகிறது. இவை அனைத்தும் கற்கும் திறனை நாளடைவில் அதிகரிக்கச் செய்கிறது. இது கற்கின்ற குழந்தைகளுக்கு மட்டுமில்லாமல் அதனைச் சொல்லிக் கொடுக்கும் ஆசிரியர்களுக்கும் தாங்கள் சொல்ல வருவதைக் கற்பவருக்கும் சரியாகக் கற்பிக்க முடிகிறது. தாய் மொழியில் குழந்தைகளால் எளிமையாக உரையாட முடிவதால் ஆசிரியர்கள் போதிக்கும் பொழுது அவர்களால் எளிதில் கலந்துரையாடலில் ஈடுபட முடிகிறது. மாணவர்களின் பங்களிப்பு உள்ள ஒரு கல்வி முறையை கொடுக்கமுடிகிறது. மேலும் மாணவர்களின் தன்னம்பிக்கைக் கூடுகிறது, பேச்சாற்றல் சிறக்கிறது மற்றும் படைப்பாக்கத்திறன் வளர்கிறது

### **தமிழ்மொழியும் ஆட்சி மொழி அங்கீகாரமும்:**

தமிழ், இந்திய மாநிலமான தமிழ்நாட்டின் ஆட்சி மொழியாகவும், இந்தியாவின் தேசிய மொழிகளில் ஒன்றாகவும் உள்ளதுடன், செம்மொழித் தகுதியும் பெற்றமொழியாகும். இலங்கையிலும் தமிழ் மூன்று ஆட்சி மொழிகளுள் ஒன்றாக அங்கீகாரம் பெற்றுள்ளது. சிங்கப்பூர் நாட்டிலும் தேசிய மொழிகளுள் ஒன்றாகத் தமிழ் இடம் பெற்றுள்ளதுடன், தென்னாபிரிக்காவிலும் தமிழுக்கு அரசியலமைப்பு அங்கீகாரம் உள்ளது.

அதனடிப்படையில் தமிழ்மொழி கற்றல் கற்பித்தலில் முதல்மொழியாகத் தமிழைப் பயில்வோறும் இரண்டாம் மொழியாகப் பயில்வோறும் புலம்பெயர்ந்ததமிழ் மாணவர்கள் யாவரும் பயனூறும் வகையிலும் படங்கள் வழியும் வினா-விடை வழியும் பெயர்ச்சொற்கள் கற்கவும் கற்றதை சோதிக்கவும் உதவும் வகையில் தமிழ் – பெயர்ச்சொல்த் தொகுப்பு என்ற மென்பொருள் ஆய்வாளர்களால் 2014-ஆம் ஆண்டு இணைய மாநாட்டிற்காக உருவாக்கப்பட்டுள்ளது.

### **தமிழில் பெயர்ச்சொற்கள்:**

தமிழ்மொழியில் சொற்கள் பெயர்ச்சொற்கள், வினைச்சொற்கள், இடைச்சொற்கள், உரிச்சொற்கள் என நான்கு வகைப்படும். பெயர்ச்சொற்கள் பெயர், இடம், காலம், சினை, குணம், தொழில் ஆகிய ஆறின் அடிப்படையில் தொல்காப்பியரால் வகைபடுத்தப்பட்டுள்ளது. அவற்றுள் தமிழ்மொழியின் பெயர்ச்சொற்கள் பிறமொழிக் கலப்பால் விரைவாக அழிந்துபடுவதை அறிகிறோம். சான்றாக, “நான் பேருந்து நிலையம் போகின்றேன்” என்பதைத் தெரிவிக்கும்பொழுது, “நான் Bus Stand போகின்றேன்” என்று சாதாரணமாகப் பயன்படுத்தும் பழக்கம் தமிழகத்தில் காணப்படுகிறது. இதில் நாம் விரைவாக இழந்துகொண்டிருப்பதும் மறந்துகொண்டிருப்பதும் பெயர்ச்சொற்களையே ஆகும்.

இச் சூழலில் தமிழக அரசானது நுட்பவழிக் கல்வியைச் செயல்படுத்தி கல்வித்தரத்தை உயர்த்தும் நோக்குடன், “தமிழகத்தில் உள்ள அரசு தொடக்க, நடுநிலை, உயர்நிலை மற்றும் மேல்நிலைப் பள்ளிகளில் கற்பிக்கும் ஆசிரியர்/ஆசிரியைகளின் வகுப்பறைக் கற்றல், கற்பித்தல் முறைகளை மேம்படுத்தும் வகையிலும் ICT@Schools (Information and Communication Technology @ Schools), TamilNadu என்ற புதிய திட்டம் உருவாக்கப்படும் . இத்திட்டத்தில் எல்லா வகுப்புகளுக்கும் ஆன பாட புத்தகங்களின் உட்பொருளை கணினி மயமாக மாற்றி மைய கணினி மூலமாக வகுப்பறைகளில் வழங்க வழிவகை செய்யப்படும். எல்லா மாணவ, மாணவியர்களும் பயனடையும் பொருட்டு சிறந்த ஆசிரியர்களின் விரிவுரைகளின் தொகுப்புகள் கல்வி செயற்கைக்கோள் வழியாக வகுப்பறைகளுக்கு சென்றடைய இத்திட்டத்தின் வாயிலாக நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படும் என்பதை இந்த அவைக்கு பெருமிதத்துடன் தெரிவித்து கொள்கிறேன்.” என்ற அறிவிப்பை வெளியிட்டதோடு அதனைச் செயல்படுத்தியும் வருகிறது. மேலும் மாணவர்களுக்கு விலையில்லா மடிக்கணினி வழங்கும் திட்டத்தையும் செயல்படுத்தியுள்ளதால் பனிரெண்டாம் வகுப்புமுடித்தப் பெரும்பாலான மாணவர்கள் கைகளில் மடிக்கணினி உள்ளது. ஆனால், கற்றலுக்கான மென்பொருள்தேவை பூர்த்தியாகாத நிலையில் இருப்பதால் ஆய்வாளர்களால் தயாரிக்கப்பட்டிருக்கும் இந்த மென்பொருள் கற்றலில் மாணவர்களுக்கு உறுதுணையாக இருக்கும் என நம்புகிறோம்.

### மென்பொருள் அமைப்பு:

ஆரம்ப முயற்சியாக ஐநூறு தமிழ்ப் பெயர்ச்சொல் தொகுப்பானது முப்பதிற்கும் மேற்பட்ட தலைப்புகளில் தொகுக்கப்பட்டு அவை சோதித்தல் அடிப்படையில் மாணவர்களிடம் நிலைபடுத்தப்படும்படி அமைக்கப்பட்டுள்ளது, சான்றாக, ஒரு சிங்கத்தின் படம் கொடுக்கப்பட்டு, அதன் பெயரைத் தட்டச்சிடுமாறு கேட்கப்பட்ட வினாவிற்கு மாணவர் கீழேயுள்ள எழுத்து அட்டவணையிலிருந்தோ, தமிழ் 99 தட்டச்சுப்பலகையிலிருந்தோ தட்டச்சிட்டு விடை அளிக்குமாறு அமைக்கப்பட்டிருக்கும். இதனால் மாணவர்கள் தமிழின் உயிர், மெய், உயிர்மெய் எழுத்து அட்டவணையை மீண்டும் மீண்டும் பார்த்துப் பதிலளிக்கையில் அடிப்படை எழுத்துகளும் எழுத்து வடிவமும் நன்கு மனத்தில் பதியும். மேலும் தமிழக அரசால் தரப்படுத்தப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட தமிழ் 99 விசைப்பலகை வழி விடை நல்கும்பொழுது மாணவர்களுக்கு விசைப்பலகை அமைப்பும் நன்கு பழக்கமாகும்.

மேலும், கற்றலை ஊக்குவிக்கும் வண்ணமாகப் பின்னூட்டமும் தவறாக விடைதரும் பொழுது சரியானக் கற்றலை முறைபடுத்தும் வகையிலான குறைதீர்கற்றலும் இடம்பெற்றுள்ளன.

### சிறப்புகள்:

1. ஒரு மொழியில் வன்மைபெறத் துணைசெய்வது சொற்களஞ்சியப் பெருக்கமே என்பதை மனதில் இருத்தி, பெயர்ச்சொற்களில் மாணவர்கள் திறன் பெற வேண்டுமென்ற நோக்கோடு இம்மென்பொருள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது,
2. தமிழக அரசானது நுட்பவழி கற்றலுக்கானச் சூழலை உருவாக்கும் இந்நேரத்தில் கற்றல் மென்பொருளின் தேவைகருதித் தயாரிக்கப்பட்டதே இம்மென்பொருளாகும்.
3. கற்றல் என்பது சோதித்தலோடும் அதன் வழி மாணவர்பெறும் அடைவினாலுமே நிறைவுறுகிறது என்பதனை மனதில் இருத்தித் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது,
4. மேலும், எழுத்துதல் திறனே உயர்நிலைத்திறன் என்பதனை மனதில் கொண்டு அடிப்படை எழுத்துகளை மாணவர்கள் திறம்படக் கற்கும்விதமாக சோதித்தல் நிலையிலும் தமிழின் அடிப்படை எழுத்து அட்டவணைவழியாக விடையளிக்கும் வண்ணம் அமைக்கப்பட்டுள்ளது.
5. தமிழகக் கிராமப்புறப் பள்ளிகள் அனைத்திலும் இணைய இணைப்பு என்பது சற்று சிக்கலான இக்காலகட்டத்தில் குறுவட்டு வழி தொகுப்பினைத்தருதல் சிறப்பாகப் பயன்படுத்த உதவும் என்ற அடிப்படையில் குறுவட்டில் மென்பொருள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

**எதிர்காலத்தேவை:**

1. கற்றலுக்கு உதவும் வகையில் இன்னும் அதிகமான சொற்களை இணைப்பது.
2. பெயர்ச்சொல்லோடு – வினைச்சொல், இடைச்சொல், உரிச்சொல்த் தொகுப்பினையும்கூட உருவாக்குவது.
3. நான்கு மொழித்திறன்களையும் சோதிக்கும் விதமாக மென்பொருள் உருவாக்கம். போன்றவை எதிர்காலத்தில் இதன் வளர்ச்சி நிலையாகவும் தேவையாகவும் உள்ளன.

**பயன்பட்ட இணையதளங்கள்:**

1. <http://www.tnschools.gov.in/ICT-Schools.html>
2. <http://ccat.sas.upenn.edu/plc/tamilweb/tamil.html>
3. <http://www.azimpremjifoundation.org/pdf/CALP-Report-2008.pdf>